

**Основни подаци:**

Име, средње слово, презиме	Јелена М. Думањић
Година и место рођења	1979. Београд
Научно звање и година избора у то звање	Наставник француског језика, 2016.
Ужа научна област	Страни језици - Француски језик

**Академска каријера:**

звање	година избора	институција	научна област
Наставник француског језика	2016.	Факултет за пословне студије и право, Београд	Страни језици - Француски језик
Специјалиста струковног образовања	2008.	Факултет политичких наука, Београд Ecole Supérieure d'Interprètes et de Traducteurs (ESIT-Paris III)	Превођење
Професор францускиг језика и књижевности	2007.	Филолошки факултет Универзитета у Београду	Страни језици - Француски језик

**Пословна каријера:**

институција / компанија	година запослења	радно место
Факултет за пословне студије и право, Београд	2016.	Наставник француског језика
Самостални преводац	2008.	Преводац
Твининг пројекат ЕУ за либерализацију визног режима	2008.	Асистент сталног саветника
Европска агенција за реконструкцију: Пројекат за модернизацију Пореске управе Србије	2005.	Преводац

**Чланства у научним и стручним удружењима, посебни ангажмани, додатна усавршавања и специјализације**

**Усмено и писмено превођење за различите установе – Француска амбасада у Београду,**  
*Фонд за развој економске науке (ФРЕН), Агенција за лекове и медицинска средства*  
*(АЛИМС), Институт за физику, Асоцијација медијских фотографа Србије, Радио телевизија Србије (РТС),*  
*Издавачка кућа Слио, Галерија Српске академије наука и уметности*  
*(САНУ), УК Стари град (Пароброд), Федерална полиција Белгије...*

**Објављени преводи** у стручном часопису фонда за развој економске науке (ФРЕН), превод законских аката,  
превод књиге „Ђир по Котору - водич за радозналу дјецу”, ауторке Станке Брдар.

**Школа усменог превођења Multilingua:**

Под менторством професора Владимира Павловића

Сертификат – У потпуности оспособљена за самостално превођење

**Праћење новина у предавању страних језика:**

Учешће на семинарима *Француски језик струке – израда наставних материјала* и *Француски језик за академске намене (2018.)*

**Језичко усавршавање у Швајцарској и Француској:**

Institut Villa Choisy, La Neuveville, 1997.

Летњи курс Универзитета у Женеви, 1998.

Летњи курс Универзитета у Монпељеу, 2003.

(курс за предаваче француског као страног језика, опција економски француски)

Европски летњи универзитет под називом « Мир» у Кану (Нормандија, Француска)

(обрађиване теме: Савет Европе, Европска конвенција о људским правима, демократија, слободаштампе,

укидање смртне казне, заштита животне средине и учествовање грађана у демократској организацији друштва)

Сорбона, Париз: Курс француске културе